

**SPORAZUM**  
**IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I AUSTRALIJE**  
**O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI**

Republika Srbija i Australija (u daljem tekstu: „strane ugovornice“), u nameri da ojačaju postojeće prijateljske odnose između dve zemlje i sa željom da uredе odnose u pogledu davanja i obuhvata u oblasti socijalne sigurnosti, saglasile su se o sledećem:

## **DEO I OPŠTE ODREDBE**

### **Član 1. Definicije**

(1) U ovom sporazumu, osim ako kontekst ne zahteva drugačije:

1. „davanje“ znači, u odnosu na stranu ugovornicu, davanje, penziju ili naknadu predviđenu pravnim propisima te strane ugovornice i uključuje svaki dodatni iznos, povećanje ili dodatak koji se isplaćuje uz to davanje, penziju ili dodatak prema pravnim propisima te strane ugovornice, ali u odnosu na Australiju ne uključuje davanje, isplatu ili pravo u skladu sa zakonom o garantovanim doprinosima za penzijski fond;

2. „nadležni organ“ znači, u odnosu na Australiju, sekretar ministarstva Komonvelta nadležan za pravne propise iz člana 2. stav 1. tačka 1. ovog sporazuma, izuzev u odnosu na primenu Dela II ovog sporazuma (uključujući i druge delove ovog sporazuma ukoliko utiču na primenu tog dela) u kojem je to Poverenik za porez ili njegov ovlašćeni predstavnik; a u odnosu na Republiku Srbiju, ministarstvo nadležno za primenu pravnih propisa iz člana 2. stav 1. tačka 2. ovog sporazuma;

3. „nadležni nosilac“ znači u odnosu na Australiju, instituciju ili agenciju čiji je zadatak da sprovodi pravne propise koji se primenjuju; a u odnosu na Republiku Srbiju, Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje;

4. „Vlada“ u odnosu na član 8. stav 2. ovog sporazuma uključuje, u odnosu na Australiju, politički podsektor lokalne vlasti Australije;

5. „pravni propisi“ znače u odnosu na Australiju, zakone navedene u članu 2. stav 1. tačka 1.1. ovog sporazuma, osim onih koji se odnose na primenu Dela II ovog sporazuma (uključujući druge delove ovog sporazuma ukoliko utiču na primenu tog dela) u kom slučaju označava zakone navedene u članu 2. stav 1. tačka 1.2. ovog sporazuma; a u odnosu na Republiku Srbiju, zakone, podzakonska akta i statute i druga opšta akta, koji se odnose na pravne propise navedene u članu 2. stav 1. tačka 2. ovog sporazuma

6. „period osiguranja“ znači u odnosu na Republiku Srbiju, period za koji je plaćen doprinos i sa njim izjednačene periode prema pravnim propisima Republike Srbije i

7. „period prebivališta u Australiji tokom radnog veka“ znači period definisan kao takav prema pravnim propisima Australije, ali ne uključuje period koji se, u skladu sa članom 12.

ovog sporazuma smatra periodom u kome je lice imalo prebivalište u Australiji.

(2) Svaki izraz koji nije definisan ovim članom ima, ukoliko kontekst ne zahteva drugačije, značenje koje mu pripada prema pravnim propisima koji se primenjuju.

## **Član 2.**

### **Pravni propisi na koje se Sporazum odnosi**

(1) Ovaj sporazum se primenjuje na pravne propise koji su u primeni na dan stupanja na snagu ovog sporazuma, kao i na sve pravne propise koji ih naknadno menjaju, dopunjuju ili zamenjuju:

1. u odnosu na Australiju:

1.1. zakone koji čine pravni sistem socijalne sigurnosti u onoj meri u kojoj zakoni propisuju, primenjuje se ili utiču na starosnu penziju;

1.2. zakon koji se odnosi na garantovane doprinose za penzijski fond (koji je u vreme potpisivanja ovog sporazuma sadržan u *Zakonu o garantovanim doprinosima za penzijski fond (primena), iz 1992. godine, Zakon o naplati garantovanih doprinosa za penzijski fond, iz 1992. godine i Uredbama o garantovanim doprinosima za penzijski fond (primena), iz 1993. godine*);

2. u odnosu na Republiku Srbiju, pravne propise koji se odnose na penzijsko i invalidsko osiguranje.

(2) Ukoliko nije drugačije predviđeno ovim sporazumom, ovaj sporazum se ne primenjuje na druge sporazume o socijalnoj sigurnosti koje strane ugovornice zaključe sa trećom državom.

(3) Ovaj sporazum se primenjuje na zakone kojima se proširuju pravni propisi strana ugovornica na nove kategorije korisnika samo ako se strane ugovornice o tome saglase, u pismenoj formi.

## **Član 3.**

### **Lica na koje se sporazum primenjuje**

Ovaj sporazum se primenjuje na lica koja:

1. imaju ili su imala prebivalište u Australiji, ili
2. podležu ili su podlegala pravnim propisima Australije; ili
3. podležu ili su podlegala pravnim propisima Republike Srbije,

kao i na druga lica koja svoja prava izvode od gore navedenih lica.

**Član 4.**  
**Jednak tretman**

Ukoliko nije drugačije predviđeno, strane ugovornice tretiraju ravnopravno sva lica na koja se ovaj sporazum odnosi u pogledu njihovih prava i obaveza u vezi sa ispunjavanjem uslova i isplatom davanja ostvarenih bilo neposrednom primenom pravnih propisa strana ugovornica ili na osnovu ovog sporazuma.

**Član 5.**  
**Izvoz davanja**

(1) Davanja koja se plaćaju na osnovu ovog sporazuma, isplaćuju se licima i na teritoriji druge strane ugovornice.

(2) U odnosu na Australiju, u primeni stava 1. ovog člana, svaki dodatni iznos, povećanje i dodatak koji se plaća u skladu sa odredbama ovog sporazuma, isplatiće se licu van Australije samo za period utvrđen odredbama Zakona o socijalnoj sigurnosti iz 1991. godine.

(3) U odnosu na Republiku Srbiju stav 1. ovog člana se ne odnosi na razliku između utvrđenog iznosa penzije i najnižeg iznosa penzije, ukoliko je visina utvrđene penzije manja od najnižeg iznosa penzije, novčanu naknadu za telesno oštećenje, novčanu naknadu za pomoć i negu drugog lica i naknadu pogrebnih troškova.

**DEO II**  
**ODREDBE O PRIMENI PRAVNIH PROPISA**

**Član 6.**  
**Svrha i primena**

(1) Svrha ovog dela je da obezbedi da poslodavci i zaposleni podležu pravnim propisima samo jedne strane ugovornice, u odnosu na isti rad.

(2) Ovaj deo se primenjuje kako zaposleni i poslodavac ne bi podlegali pravnim propisima obe strane ugovornice u odnosu na rad zaposlenog ili na novčanu naknadu plaćenu za taj rad.

**Član 7.**  
**Diplomatski i konzularni odnosi**

Ovaj sporazum ne utiče na odredbe Bečke konvencije o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. godine, niti Bečke konvencije o konzularnim odnosima od 24. aprila 1963. godine.

## **Član 8.**

### **Izbegavanje dvostruke primene pravnih propisa**

(1) Ukoliko nije drugačije predviđeno st. 2, 3. ili 5. ovog člana, ako zaposleni radi na teritoriji jedne strane ugovornice, poslodavac i zaposleni, u odnosu na taj rad i na novčanu naknadu plaćenu za taj rad, podležu samo pravnim propisima te strane ugovornice.

(2) Ako je zaposleni:

1. osiguran prema pravnim propisima jedne strane ugovornice i
2. pre ili nakon stupanja na snagu ovog sporazuma upućen na rad na teritoriju druge strane ugovornice od strane vlade prve strane ugovornice, uključujući u svojstvu državnog ili javnog službenika i
3. radi na teritoriji druge strane ugovornice po osnovu zaključenog radnog odnosa sa vladom prve strane ugovornice, uključujući u svojstvu državnog ili javnog službenika i
4. ne radi trajno na teritoriji druge strane ugovornice,

poslodavac i zaposleni podležu samo pravnim propisima prve strane ugovornice u odnosu na rad koji se obavlja i na novčanu naknadu za taj rad.

(3) Ako je zaposleni:

1. osiguran prema pravnim propisima jedne strane ugovornice i
2. pre ili nakon stupanja na snagu ovog sporazuma upućen na rad na teritoriju druge strane ugovornice od strane poslodavca koji podleže pravnim propisima prve strane ugovornice i
3. radi na teritoriji druge strane ugovornice za poslodavca ili povezano pravno lice tog poslodavca i
4. ne radi trajno na teritoriji druge strane ugovornice i nije istekao period od 3 godine od dana kada je zaposleni upućen na rad na teritoriju druge strane ugovornice,

poslodavac i zaposleni podležu samo pravnim propisima prve strane ugovornice u odnosu na rad koji se obavlja i na novčanu naknadu za taj rad.

(4) Za potrebe stava 3. tačka 3. ovog člana pravno lice je povezano sa poslodavcem ako su pravno lice i poslodavac pripadnici iste grupe u potpunom ili većinskom vlasništvu.

(5) Ako zaposleni radi u radnom odnosu kod poslodavca na brodu ili avionu u međunarodnom saobraćaju, poslodavac i zaposleni u pogledu rada koji se obavlja i novčane naknade koja se isplaćuje za taj rad podležu samo pravnim propisima one strane ugovornice u kojoj zaposleni ima prebivalište.

### **Član 9. Izuzeci**

Nadležni organi ili nadležni nosioci koje oni odrede mogu, u pismenoj formi, dogovoriti drugačiju primenu odredaba člana 8. ovog sporazuma.

### **Član 10. Potvrda o primeni pravnih propisa**

Kada se pravni propisi jedne strane ugovornice primenjuju u skladu sa nekom odredbom ovog dela, nadležni organ ili nadležni nosilac te strane ugovornice izdaje, na zahtev poslodavca, potvrdu kojom se potvrđuje da zaposleni podleže pravnim propisima te strane ugovornice i navodi period njenog važenja.

## **DEO III ODREDBE O DAVANJIMA PREMA PRAVNIM PROPISIMA AUSTRALIJE**

### **Član 11. Prebivalište ili prisustvo u Republici Srbiji**

Kada lice, prema pravnim propisima Australije ili na osnovu ovog sporazuma ispunjava uslove za australijsko davanje izuzev uslova prebivališta u Australiji kao i prisustva u Australiji na dan podnošenja zahteva za to davanje, ali:

1. ima prebivalište u Australiji ili u Republici Srbiji; i
2. prisutno je u Australiji ili Republici Srbiji,

smatra se da to lice, u svrhu podnošenja tog zahteva, ima prebivalište u Australiji i prisutno je u Australiji na taj datum, pod uslovom da ima najmanje 12 meseci prebivališta u Australiji tokom radnog veka.

### **Član 12. Sabiranje**

(1) Kada je lice na koje se primenjuje ovaj sporazum podnelo zahtev za davanje prema pravnim propisima Australije i navršilo:

1. period prebivališta u Australiji koji je kraći od perioda neophodnog za ispunjenje uslova za sticanje prava na to davanje prema pravnim propisima Australije i
2. period prebivališta u Australiji tokom radnog veka koji je jednak ili je duži od perioda utvrđenog u skladu sa stavom 4. ovog člana i
3. period osiguranja prema pravnim propisima Republike Srbije,

onda se taj period osiguranja navršen prema pravnim propisima Republike Srbije smatra za period u kome je lice imalo prebivalište u Australiji samo u svrhu ispunjenja uslova neophodnog minimalnog perioda za to davanje, prema pravnim propisima Australije.

(2) Radi primene stava 1. ovog člana, kada je lice:

1. imalo prebivalište u Australiji u neprekidnom trajanju koje je kraće od najkraćeg neprekidnog perioda koji je neophodan prema pravnim propisima Australije za ostvarivanje prava na davanje i
2. navršilo period osiguranja prema pravnim propisima Republike Srbije u dva ili više odvojenih perioda koji su ukupno jednaki ili duži od najkraćeg perioda na koji se poziva tačka 1. ovog stava,

onda se ukupni periodi osiguranja navršeni prema pravnim propisima Republike Srbije smatraju jednim neprekidnim periodom.

(3) Radi primene ovog člana, kada se period u kome je lice imalo prebivalište u Australiji i period osiguranja prema pravnim propisima Republike Srbije preklapaju, taj period preklapanja Australija uzima u obzir samo jednom, kao period prebivališta u Australiji.

(4) Najkraći period prebivališta u Australiji tokom radnog veka koji se uzima u obzir u primeni stava 1. ovog člana je period od 12 meseci, od čega najmanje 6 meseci mora biti bez prekida.

### **Član 13. Određivanje iznosa davanja**

(1) Uzimajući u obzir stav 2. ovog člana, kada se australijsko davanje isplaćuje samo na osnovu ovog sporazuma licu koje je van Australije, visina davanja utvrđuje se:

1. obračunavanjem prihoda tog lica prema pravnim propisima Australije, uključujući sva davanja koja se isplaćuju prema pravnim propisima Republike Srbije na koja to lice ili njegov partner imaju pravo,
2. primenom na najviši iznos australijskog davanja odgovarajuće stope obračuna utvrđene pravnim propisima Australije, pri čemu se iznos prihoda tog lica obračunava saglasno tački 1. ovog stava i
3. utvrđivanjem proporcionalnog iznosa, množenjem iznosa davanja obračunatog saglasno tački 2. ovog stava sa periodom prebivališta u Australiji po osnovu rada tog lica (do maksimuma od 540 meseci) i deljenjem sa 540 meseci (45 godina).

(2) Stav 1. ovog člana se i dalje primenjuje tokom 26 sedmica u slučaju kada lice privremeno dođe u Australiju.

(3) Uzimajući u obzir stav 4. ovog člana, kada se australijsko davanje isplaćuje samo na osnovu ovog sporazuma licu koje je u Australiji, visina davanja utvrđuje se:

1. obračunavanjem prihoda tog lica prema pravnim propisima Australije, pri čemu se ne uzimaju u obzir davanja ostvarena prema pravnim propisima Republike Srbije na koja to lice ili njegov partner imaju pravo, i
2. oduzimanjem iznosa tog davanja ostvarenog prema pravnim propisima Republike Srbije na koje to lice ima pravo od maksimalne visine australijskog davanja, i
3. primenom na preostali iznos davanja koje je lice ostvarilo saglasno stavu 3. tačka 2. ovog člana odgovarajuće stope obračuna utvrđene pravnim propisima Australije, pri čemu se iznos prihoda koje je lice ostvarilo obračunava saglasno tački 1. ovog stava.

(4) Stav 3. ovog člana se i dalje primenjuje kada lice privremeno ode iz Australije za period utvrđen *Zakonom o socijalnoj sigurnosti* iz 1991. godine pre kog je penzija bila predmet proporcionalnosti.

(5) Kada jedan od partnera (bračni ili vanbračni) ili oba partnera imaju pravo na davanje ili davanja prema pravnim propisima Republike Srbije, svaki od njih se smatra, prilikom primene ovog člana i pravnih propisa Australije, korisnikom jedne polovine iznosa tog davanja ili jedne polovine ukupnog iznosa tih davanja, prema datom slučaju.

(6) Radi primene st. 1. i 2. ovog člana iznos dodatnog davanja za dete je nula.

## **DEO IV ODREDBE O DAVANJIMA PREMA PRAVNIM PROPISIMA REPUBLIKE SRBIJE**

### **Član 14. Sabiranje**

(1) Kada je lice na koje se primenjuje ovaj sporazum podnelo zahtev za davanje prema pravnim propisima Republike Srbije i navršilo:

1. period osiguranja prema pravnim propisima Republike Srbije koji je kraći od perioda potrebnog za ispunjenje uslova za sticanje prava na to davanje prema pravnim propisima Republike Srbije i
2. period prebivališta u Australiju tokom radnog veka,

onda se period taj period prebivališta u Australiji po osnovu rada smatra periodom osiguranja navršenim prema pravnim propisima Republike Srbije samo za svrhu ispunjavanja uslova minimalnog perioda potrebnog za to davanje, kako je utvrđeno pravnim propisima Republike Srbije.

(2) Za potrebe ovog člana, kada se period osiguranja navršen prema pravnim propisima Republike Srbije i period prebivališta u Australiji tokom radnog veka preklapaju, taj period preklapanja Republika Srbija uzima u obzir samo jednom kao period osiguranja navršen prema pravnim propisima Republike Srbije.



(3) Najkraći period osiguranja navršen prema pravnim propisima Republike Srbije koji se uzima u obzir za potrebe stava 1. ovog člana je period od 12 meseci.

### **Član 15. Određivanje iznosa davanja**

(1) Ako pravo na davanje postoji prema pravnim propisima Republike Srbije bez primene odredaba člana 14. ovog sporazuma, iznos davanja se određuje isključivo prema pravnim propisima Republike Srbije.

(2) Ako se pravo na davanje utvrđuje isključivo uz primenu odredaba člana 14. ovog sporazuma, nadležni nosilac Republike Srbije:

1. izračunava teorijski iznos davanja koji bi pripadao da je ukupan period koji je navršen prema pravnim propisima Republike Srbije i pravnim propisima Australije, navršen isključivo prema pravnim propisima Republike Srbije i
2. na osnovu tog teorijskog iznosa, određuje stvarni iznos davanja koje se isplaćuje, srazmerno odnosu između perioda navršenog prema pravnim propisima Republike Srbije i ukupnog perioda navršenog prema pravnim propisima Republike Srbije i pravnim propisima Australije.

## **DEO V OSTALE I ADMINISTRATIVNE ODREDBE**

### **Član 16. Podnošenje dokumenata**

(1) Zahtev, obaveštenje ili žalbu u vezi sa davanjem koje se isplaćuje na osnovu ovog sporazuma ili po drugom osnovu, može se podneti na teritoriji bilo koje strane ugovornice u skladu sa Administrativnim dogovorom zaključenim u skladu sa članom 19. ovog sporazuma.

(2) Datum podnošenja zahteva, obaveštenja ili žalbe iz stava 1. ovog člana nadležnom nosiocu jedne strane ugovornice smatra se datumom podnošenja datog dokumenta nadležnom nosiocu druge strane ugovornice. Nadležni nosilac kome su taj zahtev, obaveštenje ili žalba podneti, bez odlaganja iste upućuje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice.

(3) Svako izuzeće od plaćanja taksa u vezi sa potvrdama i dokumentima koje se podnose nadležnom organu ili nadležnom nosiocu jedne strane ugovornice primenjuje se na potvrde i dokumenta koji se, radi primene ovoga sporazuma, podnose nadležnom organu ili nadležnom nosiocu druge strane ugovornice. Potvrde i dokumenta koji se izdaju radi primene ovoga sporazuma izuzeti su od overavanja od strane diplomatskih ili konzularnih predstavništava.

## **Član 17.** **Isplata davanja**

(1) Nadležni nosilac svake strane ugovornice je dužan da isplati davanja na osnovu ovog sporazuma direktno licima koja su to pravo ostvarila, a koja imaju prebivalište na teritoriji druge strane ugovornice, u konvertibilnoj valuti.

(2) Strana ugovornica koja uvede zakonska ili administrativna ograničenja na transfer sredstava van svoje teritorije dužna je da, što pre je moguće, primeni mere kako bi garantovala prava na isplatu i transfer davanja ostvarenih u skladu sa svojim pravnim propisima ili na osnovu ovog sporazuma. Ove mere se primenjuju retroaktivno do momenta kada je ograničenje uvedeno.

(3) Strane ugovornice isplaćuju davanja bez odbijanja državnih administrativnih troškova i troškova na ime obrade.

## **Član 18.** **Razmena informacija i međusobna pomoć**

(1) Nadležni organi i nadležni nosioci odgovorni za primenu ovog sporazuma su dužni da, u meri u kojoj to dozvoljavaju pravni propisi koje oni primenjuju:

1. dostavljaju jedni drugima sve informacije neophodne za primenu ovog sporazuma ili za potrebe njihovih pravnih propisa iz oblasti socijalne sigurnosti;
2. pružaju pomoć jedni drugima, uključujući međusobno dostavljanje svih neophodnih informacija, u vezi sa određivanjem ili isplatom davanja u skladu sa ovim sporazumom ili pravnim propisima na koje se ovaj sporazum odnosi kao da se radi o primeni njihovih sopstvenih pravnih propisa i
3. jedni drugima dostavljaju, u najkraćem roku, sve informacije o merama koje preduzimaju u cilju primene ovog sporazuma ili o izmenama njihovih pravnih propisa ukoliko one utiču na primenu ovog sporazuma.

(2) Pomoć iz stava 1. ovog člana pruža se besplatno prema odredbama Administrativnog dogovora zaključenog u skladu sa članom 19. ovog sporazuma.

(3) Ako nadležni nosilac jedne strane ugovornice zahteva da se podnosilac zahteva ili korisnik koji ima prebivalište na teritoriji druge strane ugovornice podvrgne medicinskom pregledu, nadležni nosilac druge strane ugovornice, na zahtev nadležnog nosioca prve strane ugovornice, preduzima mere za obavljanje tog pregleda. Ukoliko se medicinski pregled obavlja isključivo na zahtev nadležnog nosioca jedne strane ugovornice, taj nadležni nosilac nadoknađuje nadležnom nosiocu druge strane ugovornice troškove pregleda. Međutim, ukoliko se medicinski pregled obavlja za potrebe oba nadležna nosioca, troškovi se ne nadoknađuju.

(4) Svi podaci o ličnosti koje nadležni organ ili nadležni nosilac jedne strane ugovornice, u skladu sa odredbama ovog sporazuma, dostavlja nadležnom organu ili nadležnom nosiocu druge strane ugovornice su poverljivi i mogu se koristiti samo za primenu ovog sporazuma i pravnih propisa na koje se ovaj sporazum odnosi, izuzev ako nacionalnim zakonodavstvom nije drugačije predviđeno.

(5) Odredbe st. 1. i 4. ovog člana ne mogu se tumačiti tako da se nadležnom organu ili nadležnom nosiocu strane ugovornice propisuje obaveza da:

1. primenjuje administrativne mere koje su u suprotnosti sa pravnim propisima ili administrativnom praksom bilo koje strane ugovornice ili
2. dostavlja informacije koje se obično ne mogu pribaviti prema pravnim propisima ili saglasno uobičajenoj administrativnoj praksi strane ugovornice.

(6) Prilikom primene ovog sporazuma, nadležni organi i nadležni nosioci mogu međusobno da komuniciraju na nekom od službenih jezika strana ugovornica.

(7) Dokumenta podneta nadležnom organu ili nadležnom nosiocu strane ugovornice ne mogu se odbiti samo zbog toga što su napisani na službenom jeziku druge strane ugovornice.

(8) Nadležni nosioci strana ugovornica međusobno dostavljaju, prema utvrđenom rasporedu i formi, relevantne informacije kojima raspolažu kao što su: datum smrti, promena adrese, promena bračnog ili vanbračnog statusa, promena iznosa davanja za korisnike.

### **Član 19. Administrativni dogovor**

(1) Nadležni organi strana ugovornica Administrativnim dogovorom utvrđuju mere neophodne za primenu ovog sporazuma.

(2) Nadležni organi, u cilju lakše primene ovog sporazuma, određuju organe za vezu.

### **Član 20. Razmena statističkih podataka**

Nadležni organi ili nadležni nosioci strana ugovornica razmenjuju godišnje statističke podatke o isplaćenim iznosima davanja ostvarenim u skladu sa ovim sporazumom. Ti statistički podaci uključuju broj korisnika i ukupni iznos isplaćenih davanja i dostavljaju se u dogovorenoj formi.

**Član 21.**  
**Rešavanje sporova**

Nadležni organi strana ugovornica, u meri u kojoj je to moguće, rešavaju sve poteškoće koje nastanu u tumačenju ili primeni ovog sporazuma u skladu sa njegovim duhom i osnovnim načelima.

**Član 22.**  
**Revizija sporazuma**

Kada strana ugovornica zatraži od druge da se sastanu radi revizije ovog sporazuma, strane ugovornice se, u tu svrhu, sastaju najkasnije šest meseci od dostavljanja takvog zahteva. Ukoliko strane ugovornice ne dogovore drugačije, sastanak se održava na teritoriji strane ugovornice kojoj je zahtev upućen.

**DEO VI**  
**PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

**Član 23.**  
**Prelazne odredbe**

(1) Na osnovu ovog sporazuma se ne mogu utvrđivati prava na davanja za period pre njegovog stupanja na snagu.

(2) Ako ovim sporazumom nije drugačije predviđeno, prilikom utvrđivanja prava na davanje saglasno ovom sporazumu, uzimaju se u obzir periodi prebivališta u Australiji, periodi prebivališta u Australiji tokom radnog veka i periodi osiguranja u Republici Srbiji koji su navršeni pre stupanja na snagu ovog sporazuma.

(3) Ovaj sporazum se ne primenjuje na periode osiguranja koji su namireni isplatom jednokratnog iznosa ili povraćajem doprinosa.

(4) Član 8. st. 2. i 3. primenjuju se od dana stupanja na snagu ovog sporazuma, čak i ako je poslodavac svog zaposlenog uputio na rad pre ovog datuma. U tu svrhu, smatra se da period upućivanja počinje na dan stupanja na snagu ovog sporazuma.

**Član 24.**  
**Stupanje na snagu**

Ovaj sporazum stupa na snagu prvog dana trećeg meseca nakon meseca u kome su strane ugovornice, diplomatskim putem, razmenile note kojima se međusobno obaveštavaju da su završene sve procedure neophodne za njihovo stupanje na snagu.

**Član 25.**  
**Važenje i otkazivanje**

(1) Podložno odredbama stava 2. ovog člana, ovaj sporazum ostaje na snazi na neodređeno vreme ili do isteka 12 meseci od dana kada jedna od strana ugovornica primi od druge strane ugovornice, diplomatskim putem, notu kojom je obaveštava o otkazivanju ovog sporazuma. .

(2) U slučaju otkazivanja, ovaj sporazum nastavlja da se primenjuje na sva lica koja:

1. na dan prestanka važenja sporazuma primaju davanja ili
2. su pre datuma prestanka važenja podnela zahteve i imala bi pravo na davanja na osnovu ovog sporazuma ili
3. neposredno pre datuma prestanka važenja podležu samo pravnim propisima jedne strane ugovornice na osnovu člana 8. st. 2. ili 3. ovog sporazuma, pod uslovom da taj zaposleni i dalje zadovoljava kriterijume tog člana.

U potvrdu navedenog dolepotpisani, propisno ovlašćeni od strane svojih vlada, potpisali su ovaj sporazum.

Sačinjeno u Beogradu, dana 20. januara 2023. godine, u po dva originalna primerka na srpskom jeziku i engleskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako verodostojna.

ZA REPUBLIKU SRBIJU

ZA AUSTRALIJU